



EUROPÄISCHE  
KOMMISSION

Brüssel, den 25.11.2021  
C(2021) 8416 final

**BESCHLUSS DER KOMMISSION**

**vom 25.11.2021**

**zur Genehmigung der Änderung Nr. 1 des Haushaltsplans der Euratom-  
Versorgungsagentur für das Haushaltsjahr 2021**

# BESCHLUSS DER KOMMISSION

vom 25.11.2021

## zur Genehmigung der Änderung Nr. 1 des Haushaltsplans der Euratom-Versorgungsagentur für das Haushaltsjahr 2021

DIE EUROPÄISCHE KOMMISSION —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Atomgemeinschaft, insbesondere auf Artikel 54,

gestützt auf die Satzung der Euratom-Versorgungsagentur<sup>1</sup>, insbesondere auf Artikel 7,

gestützt auf die Stellungnahme des Beirats der Versorgungsagentur vom 7. Oktober 2021,

gestützt auf die Verordnung (EU, Euratom) 2018/1046 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 18. Juli 2018 über die Haushaltsordnung für den Gesamthaushaltsplan der Union (und den Haushaltsvollzug der Euratom-Versorgungsagentur), zur Änderung der Verordnungen (EU) Nr. 1296/2013, (EU) Nr. 1301/2013, (EU) Nr. 1303/2013, (EU) Nr. 1304/2013, (EU) Nr. 1309/2013, (EU) Nr. 1316/2013, (EU) Nr. 223/2014, (EU) Nr. 283/2014 und des Beschlusses Nr. 541/2014/EU sowie zur Aufhebung der Verordnung (EU, Euratom) Nr. 966/2012, insbesondere auf Artikel 68,

gestützt auf den Beschluss C(2020) 8593 der Kommission vom 10. Dezember 2020,

in Erwägung nachstehender Gründe:

- (1) Der Rat der Europäischen Union hat beschlossen<sup>2</sup>, die in Artikel 54 des Vertrags zur Gründung der Europäischen Atomgemeinschaft und in der Satzung der Euratom-Versorgungsagentur vorgesehene Abgabe auf die Umsätze nicht einzuführen.
- (2) Die Eigeneinkünfte (Zinsen aus den Kapitalanlagen) der Agentur sind unerheblich (weniger als 300 EUR pro Jahr) und reichen nicht aus, um die Betriebskosten der Agentur zu decken.
- (3) Demzufolge muss die Agentur zur Deckung ihrer Ausgaben, die nicht direkt durch den Haushalt der Kommission abgedeckt sind, von der Kommission einen Beitrag erhalten.
- (4) Gemäß den Kapiteln 6 und 8 des Euratom-Vertrags verwaltet die Agentur Daten aus Handelsverträgen zwischen Privatunternehmen der Nuklearindustrie, die vor Abschluss der Unterschrift der Agentur bedürfen und anschließend in den IT-Systemen der Agentur gespeichert werden.
- (5) Die Agentur hat das vom Informationstechnik- und Cybersicherheitsbeirat der Kommission gebilligte IT-Projekt NOEMI (Nuclear Observatory and ESA Management of Information – Informationsverwaltung der Beobachtungsstelle für den

---

<sup>1</sup> Beschluss des Rates vom 12. Februar 2008 über die Satzung der Euratom-Versorgungsagentur (2008/114/EG, Euratom) (ABl. L 41 vom 15.2.2008).

<sup>2</sup> Auf der 23. Sitzung des Rates der Europäischen Atomgemeinschaft vom 1. und 2. Februar 1960 in Brüssel.

Kernmaterialmarkt und der Euratom-Versorgungsagentur) in Gang gebracht, in dessen Rahmen sie das Konzept und die Struktur ihres derzeitigen IT-Systems Pluto erneuern und gleichzeitig ihre Betriebsabläufe überprüfen will.

- (6) Die Agentur beabsichtigt, Beträge, die 2021 aufgrund der Gesundheitskrise und der dadurch bedingten geringeren Inanspruchnahme bestimmter Haushaltslinien nicht ausgegeben werden konnten, umzuschichten und damit den Übergang zum neuen IT-System NOEMI zu unterstützen.
- (7) Der Einnahmenplan im Haushaltsplan der Agentur für 2021, der mit dem Beschluss C(2020) 8593 der Kommission genehmigt wurde, umfasst 210 000 EUR. In diesem Rahmen muss der mit dem Beschluss C(2020) 8593 der Kommission genehmigte Ausgabenplan des Haushaltsplans für das Haushaltsjahr 2021 geändert werden.
- (8) Gemäß Artikel 7 Absatz 9 der Satzung der Agentur ist jede Änderung des Haushaltsplans der Agentur Gegenstand eines Berichtigungshaushaltsplans, der mit dem gleichen Verfahren festgestellt wird wie der ursprüngliche Haushaltsplan —

BESCHLIEßT:

*Einziges Artikel*

Die im Anhang dargelegte Änderung Nr.1 des Haushaltsplans der Euratom-Versorgungsagentur für das Haushaltsjahr 2021, die interne Mittelübertragungen zwischen Titeln und Haushaltslinien des Ausgabenplans vorsieht, um den Übergang zum neuen IT-System NOEMI zu unterstützen, wird genehmigt.

Brüssel, den 25.11.2021

*Für die Kommission  
Kadri SIMSON  
Mitglied der Kommission*

**EURATOM-VERSORGUNGSAGENTUR**  
**HAUSHALT 2021**  
**ÄNDERUNG Nr. 1**  
(auf Grundlage des Haushaltsvollzugs am 28.9.2021)

EINNAHMENPLAN

Titel Kapitel Artikel Posten	Rubrik	Neuer Betrag Haushaltsplan 2021	Haushaltsplan- änderung Nr. 1/2021	Interne Mittelübertragu- ng 2/2021 <sup>(3)</sup>	Interne Mittelübertragu- ng 1/2021 <sup>(2)</sup>	Verabschiedete r Haushaltsplan 2021 <sup>(1)</sup>	Haushaltserg- ebnis 2020	Bemerkungen
<b>1</b>	<b>EU-Beitrag</b>							
100	EU-Beitrag	210.000,00	0,00	0,00	0,00	210.000,00	230.000,00	
	Artikel 100 – Insgesamt	210.000,00	0,00	0,00	0,00	210.000,00	230.000,00	
	Kapitel 10 – Insgesamt	210.000,00	0,00	0,00	0,00	210.000,00	230.000,00	
	Titel 1 – Insgesamt	210.000,00	0,00	0,00	0,00	210.000,00	230.000,00	
<b>5</b>	<b>Verwaltungstätigkeit</b>							
520	Bankzinsen	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	248,78	Dieser Posten dient zur Verbuchung der Einnahmen aus den auf den Konten der Agentur angefallenen Bankzinsen.
	Artikel 520 – Insgesamt	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	248,78	
	Kapitel 52 – Insgesamt	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	248,78	
	Titel 5 – Insgesamt	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	248,78	
	<b>GESAMTBETRAG</b>	<b>210.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>210.000,00</b>	<b>230.248,78</b>	

AUSGABENPLAN

Titel Kapitel Artikel Posten	Rubrik	Neuer Betrag Haushaltsplan 2021	Haushaltsplan- änderung Nr. 1/2021	Interne Mittelübertragu- ng 2/2021 <sup>(3)</sup>	Interne Mittelübertragu- ng 1/2021 <sup>(2)</sup>	Verabschiedete r Haushaltsplan 2021 <sup>(1)</sup>	Haushaltserg- ebnis 2020	Bemerkungen
<b>1</b>	<b>Personal</b>							
<b>13</b>	<b>Dienstreisen</b>							
130	Dienstreise- und Fahrtkosten sowie Nebenkosten							
1300	Dienstreise- und Fahrtkosten sowie Nebenkosten	2.500,00	-11.500,00	0,00	0,00	14.000,00	6.500,00	Diese Mittel sind gemäß den Bestimmungen des Statuts der Beamten der Europäischen Union für die Deckung der Fahrtkosten, der Dienstreisestagegelder sowie der Nebenkosten oder außergewöhnlichen Auslagen bestimmt, die im Rahmen von Dienstreisen des Statutspersonals entstehen.
	Artikel 130	2.500,00	-11.500,00	0,00	0,00	14.000,00	6.500,00	
	<b>Kapitel 13 – Insgesamt</b>	<b>2.500,00</b>	<b>-11.500,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>14.000,00</b>	<b>6.500,00</b>	
<b>17</b>	<b>Ausgaben für Empfänge und Repräsentationszwecke</b>							
170	Ausgaben für Repräsentationszwecke des Personals							
1700	Ausgaben für Repräsentationszwecke, Veranstaltungen und interne Sitzungen	1.000,00	0,00	0,00	0,00	1.000,00	0,00	Diese Mittel sind zur Deckung der offiziellen Kosten bestimmt, die den offiziellen Vertretern der Agentur entstehen, einschließlich der Kosten für verschiedene Empfänge und interne Sitzungen.
	Artikel 170	1.000,00	0,00	0,00	0,00	1.000,00	0,00	
	<b>Kapitel 17 – Insgesamt</b>	<b>1.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>1.000,00</b>	<b>0,00</b>	
	<b>Titel 1 – Insgesamt</b>	<b>3.500,00</b>	<b>-11.500,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>15.000,00</b>	<b>6.500,00</b>	
<b>2</b>	<b>Gebäude, Material und verschiedene Sachausgaben</b>							
<b>22</b>	<b>Bewegliche Sachen und Nebenkosten</b>							
225	Dokumentation und Bibliothek							
2255	Abonnements und Erwerb von Informationsträgern	12.077,26	-1.922,74	0,00	0,00	14.000,00	17.386,18	Diese Mittel sind für folgende Ausgaben veranschlagt: Beschaffung von Büchern und Werken für die Bibliothek auf Papier und/oder in elektronischer Form; Abonnements von Zeitungen, Fachzeitschriften, Amtsblättern, Parlamentsdokumenten, Außenhandelsstatistiken, Bulletins verschiedener Pressagenturen und sonstigen Fachveröffentlichungen; Ausgaben für die Abonnements und die Benutzung elektronischer Informationsdienste und externer Datenbanken sowie für die Beschaffung von Informationen auf elektronischen Datenträgern (CD-ROM usw.); Ausgaben für Ausbildungsmaßnahmen und die erforderlichen Hilfsmittel für die Nutzung der elektronischen Informationen; Mittel für Urheberrechtsgelder.
	Artikel 225	12.077,26	-1.922,74	0,00	0,00	14.000,00	17.386,18	
	<b>Kapitel 22 – Insgesamt</b>	<b>12.077,26</b>	<b>-1.922,74</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>14.000,00</b>	<b>17.386,18</b>	
<b>23</b>	<b>Dienstbetrieb</b>							
232	Finanzkosten							
2320	Bankgebühren	500,00	0,00	0,00	0,00	500,00	500,00	Diese Mittel sind zur Deckung von Bankgebühren und der Kosten für den Anschluss an das Banken-Telekommunikationsnetz bestimmt.
	Artikel 232	500,00	0,00	0,00	0,00	500,00	500,00	
233	Kosten im Zusammenhang mit Rechtsstreitigkeiten							
2330	Anwalts- und Gerichtskosten	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Kosten, die der Agentur möglicherweise vom Gerichtshof, vom Gericht oder von nationalen Gerichten auferlegt werden, sowie der Kosten für die Bestellung externer Rechtsanwälte/Rechtsberater zur Vertretung der Agentur vor Unionsgerichten und nationalen Gerichten.
2339	Strafen und Leistungen	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Veranschlagt sind Mittel für Schadenersatz und Zinsen, bei gültlicher Beilegung vereinbarte Ausgleichszahlungen und Verwaltungsgeldbußen.
	Artikel 233	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
235	Sonstige operative Ausgaben							
2350	Mitgliedsbeiträge für im Nuklearbereich tätige Organisationen	3.500,00	0,00	0,00	0,00	3.500,00	2.861,53	Veranschlagt sind Mittel für die Mitgliedsbeiträge für im Nuklearbereich tätige Organisationen, die den Tätigkeitsbereich der Agentur betreffen.
	Artikel 235	3.500,00	0,00	0,00	0,00	3.500,00	2.861,53	
	<b>Kapitel 23 – Insgesamt</b>	<b>4.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>4.000,00</b>	<b>3.361,53</b>	

**EURATOM-VERSORGUNGSAGENTUR**  
**HAUSHALT 2021**  
**ÄNDERUNG Nr. 1**  
(auf Grundlage des Haushaltsvollzugs am 28.9.2021)

Titel Kapitel Artikel Posten	Rubrik	Neuer Betrag Haushaltsplan 2021	Haushaltsplanänderung Nr. 1/2021	Interne Mittelübertragung 2/2021(3)	Interne Mittelübertragung 1/2021(2)	Verabschiedeter Haushaltsplan 2021(1)	Haushaltsergebnis 2020	Bemerkungen
<b>24</b>	<b>Post- und Fernmeldegebühren</b>							
242	IT-Infrastruktur							
2420	Rechenzentrum	42.422,74	13.422,74	0,00	0,00	29.000,00	188.000,00	Veranschlagt sind Mittel für den Kauf oder die Wartung von Computern, Peripheriegeräten und Software für das Rechenzentrum sowie zur Deckung der damit verbundenen Kosten für IT-Infrastruktur und Dienstleistungen. Erfasst ist auch bestimmte Standardsoftware, die von der Agentur verwendet wird.
2421	Ausrüstung und Software für Systeme von Abteilungen <sup>(1)</sup>	125.000,00	0,00	0,00	0,00	125.000,00	0,00	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten von Studien und von Entwicklungs- und Wartungskosten im Zusammenhang mit NOEMI.
	Artikel 242 – Insgesamt	167.422,74	13.422,74	0,00	0,00	154.000,00	188.000,00	
	<b>Kapitel 24 – Insgesamt</b>	167.422,74	13.422,74	0,00	0,00	154.000,00	188.000,00	
<b>25</b>	<b>Ausgaben für offizielle und sonstige Sitzungen</b>							
252	Sitzungen des Beirats der Euratom-Versorgungsagentur							
2520	Sitzungen des Beirats der Euratom-Versorgungsagentur	3.500,00	0,00	-3.500,00	-5.000,00	12.000,00	0,00	Diese Mittel sind zur Deckung der Reise- und Aufenthaltskosten sowie der Nebenkosten der Sachverständigen und der Ausgaben im Zusammenhang mit der Organisation der Sitzungen des Beirats und seiner Unterausschüsse bestimmt.
	Artikel 252 – Insgesamt	3.500,00	0,00	-3.500,00	-5.000,00	12.000,00	0,00	
255	Verschiedene Kosten für die Veranstaltung von Konferenzen, Kongressen und Sitzungen und die Teilnahme an diesen Veranstaltungen							
2552	Konferenzen, Kongresse und Sitzungen	12.500,00	0,00	3.500,00	5.000,00	4.000,00	3.000,00	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Veranstaltung von und die Teilnahme an Konferenzen (Teilnahmegebühren usw.) Kongressen und Sitzungen, die den Tätigkeitsbereich der Agentur betreffen. Die Mittel sind auch zur Deckung der Kosten im Zusammenhang mit der Veranstaltung externer Sitzungen bestimmt, die nicht durch die bestehende Infrastruktur abgedeckt sind.
	Artikel 255 – Insgesamt	12.500,00	0,00	3.500,00	5.000,00	4.000,00	3.000,00	
	<b>Kapitel 25 – Insgesamt</b>	16.000,00	0,00	0,00	0,00	16.000,00	3.000,00	
<b>26</b>	<b>Konsultationen, Studien</b>							
260	Konsultationen, Studien und Erhebungen über Einzelprobleme							
2600	Konsultationen, Studien und Erhebungen über Einzelprobleme <sup>(1)</sup>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Veranschlagt sind Mittel für Studien, mit denen im Rahmen von Verträgen hoch qualifizierte Sachverständige beauftragt werden, wenn die Kommission oder die Agentur diese Studien nicht mithilfe ihres eigenen Personals durchführen kann.
	Artikel 260 – Insgesamt	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
	<b>Kapitel 26 – Insgesamt</b>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
<b>27</b>	<b>Veröffentlichung und Informationstätigkeiten</b>							
271	Veröffentlichungen							
2710	Veröffentlichungen	4.000,00	0,00	0,00	0,00	4.000,00	5.447,45	Diese Mittel sind zur Deckung der Kosten für die Veröffentlichung des Jahresberichts der Agentur und sonstige Veröffentlichungen (auf Papier oder in elektronischer Form) bestimmt, die in unmittelbarem Zusammenhang mit der Verwirklichung der Ziele der Agentur stehen.
	Artikel 271 – Insgesamt	4.000,00	0,00	0,00	0,00	4.000,00	5.447,45	
272	Ausgaben für Informationstätigkeiten							
2720	Ausgaben für Informations- und Kommunikationstätigkeiten	3.000,00	0,00	0,00	0,00	3.000,00	5.254,01	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Informationstätigkeiten und die Teilnahme an öffentlichen Veranstaltungen, Aktivitäten mit Multiplikatorwirkung (Veranstaltung von Seminaren, Empfang von Besuchergruppen usw.) sowie für Kommunikationstätigkeiten, die in unmittelbarem Zusammenhang mit der Verwirklichung der Ziele der Agentur stehen.
	Artikel 272 – Insgesamt	3.000,00	0,00	0,00	0,00	3.000,00	5.254,01	
	<b>Kapitel 27 – Insgesamt</b>	7.000,00	0,00	0,00	0,00	7.000,00	10.701,46	
	<b>Titel 2 – Insgesamt</b>	206.500,00	11.500,00	0,00	0,00	195.000,00	222.449,17	
	<b>GESAMTBETRAG</b>	210.000,00	0,00	0,00	0,00	210.000,00	228.949,17	

<sup>(1)</sup> C(2020) 8593/10.12.2020

<sup>(2)</sup> Ares(2021) 4768758 – Entscheidung 1/2021 des Generaldirektors vom 23.7.2021 über die interne Mittelübertragung im Haushaltsplan 2021 der Euratom-Versorgungsagentur.

<sup>(3)</sup> Ares(2021) 5593675 – Entscheidung 2/2021 des Generaldirektors vom 6.9.2021 über die interne Mittelübertragung im Haushaltsplan 2021 der Euratom-Versorgungsagentur.